2002

psylo

OWNER'S MANUAL

ROCK SHOX®

RACE

ROCK SHOX®

Steerer Tube
Gabelschaftrohr
Potencia (tubo de dirección)
Tube pivot
Cannotto di sterzo
ステアラー・チューブ
Stuurbuis
Coluna de direcção

Positive Air Valve
Positiv-Luftventil
Válvula de lacámara de aire positiva
Valve à air positive
Valvola dell'aria positiva
Uターン・トラベル量調節
Positief luchtventiel
Válvula de ar positivo

Climb-it Control Adjuster
Climb-It Control-Einstellknopf
Ajustador del Climb-it Control
Bouton de réglage Climb-it Control
Pomello di regolazione del sistema Climb-It Control
クライムイット
コントロール調節ノブ
Climb-it Controle afstelknop
Regulador de controlo Climb-it

Crown
Gabelkopf
Corona
Tête
Testa
クラウン
Kroon
Coroa

Upper Tube
Oberes Rohr
Tubo superior
Tube supérieur
Stelo
アッパー・チューブ
Bovenbuis
Tubo superior

Brake Post
Montagesockel für Bremse
Pasador de freno
Tige de frein
Supporto freno
ブレーキ・ポスト
Remhouder
Espigão de travão

Pure Damping Inside
Pure Damping-Dämpfersystem im Innern
Sistema de amortiguación Pure interno
Amortissement Pure (interne)
Sistema "Pure Damping" (interno)
ピュア・ダンピング（内部）
Pure demping (binnenin)
Amortecimento Pure (interior)

Negative Air (Race Only)
Negativ-Luftdruck (nur Race)
Aire negativo (solo en Race)
Chambre à air négative
(Race uniquement)
Aria negativa (solo Race)
ネガティブ エア (Race のみ)
Negatieve lucht (alleen Race)
Ar Negativo (Apenas em Race)

Rebound Adjuster / Zugstufen-Einstellungsknopf /
Regulador de rebote / Bouton de réglage du rebond /
Regolazione del ritorno / リバウンド調節器 /
Afstelling terugvering / Regulador de recuperação

Tullio Quick Release
Tullio Schnellspann - System
Sistema De Desmontaje Ràpido Tullio
Système De Blocage Rapide Tullio
Sistema Di Sgancio Rapido Tullio
Tullio クイック・リリースの取り扱い方法
Tullio Ontkoppelingmechanisme
Aperto Ràpido Tullio

NOTE: YOUR FORK'S APPEARANCE MAY VARY FROM THE ILLUSTRATIONS/PHOTOS IN THIS MANUAL.

FOR THE LATEST INFORMATION ABOUT YOUR FORK VISIT OUR WEBSITE AT WWW.ROCKSHOX.COM.

Parabéns! Adquiriu os melhores componentes de suspensão para a sua bicicleta! Este manual contém informações importantes para uma manutenção e operação seguras da forqueta. Para garantir um desempenho correcto da forqueta RockShox, recomendamos que ela seja instalada por um mecânico de bicicletas qualificado. E insistimos para que sejam seguidas as nossas recomendações, com vista a uma condução o mais agradável possível e isenta de problemas.

IMPORTANTE:

Informações de segurança para o consumidor

1. O garfo da sua bicicleta foi projetado para ser usado por apenas um ciclista, em trilhas de montanhas e outras condições e trilhas semelhantes (off-road).
2. Antes de usar sua bicicleta, verifique se os freios estão corretamente instalados e ajustados. Se os freios não estiverem funcionando adequadamente, o ciclista correrá risco de lesões graves ou, até mesmo, fatais.
3. Sob certas circunstâncias, o garfo pode não funcionar adequadamente, incluindo, mas não se limitando a, quaisquer condições que fazem com que ocorra a perda de óleo, colisões, ou outras atividades que amassem ou quebrem as peças ou componentes do garfo; e períodos prolongados em que a bicicleta não é usada. O problema apresentado pelo garfo nem sempre é visível. Não use a bicicleta se notar alguma peça amassada ou quebrada, perda de óleo, ruído que indique excesso de óleo, ou outras indicações de possível problema com o garfo, tal como a perda das propriedades de amortecimento. Quando isso ocorrer, leve a bicicleta para um centro de assistência técnica qualificado, para ser examinada e consertada. Em caso de defeito ou problema com o garfo, pode haver risco de dano à bicicleta ou lesão física pessoal.
4. Use sempre peças genuínas RockShox. O uso de peças de outros fabricantes anula a garantia, além de poder causar defeitos estruturais ao amortecedor. Defeito estrutural pode resultar na perda de controle da bicicleta, com risco de lesões físicas graves, ou até mesmo fatais para o ciclista.
5. Deve-se ter extremo cuidado para não inclinar a bicicleta em nenhum dos lados ao colocar a bicicleta em extensores para bagageiros ou porta-bicicleta pelos encaixes do garfo (roda dianteira removida). As hastes do garfo podem sofrer danos estruturais se a bicicleta for inclinada enquanto os encaixes estão no porta-bicicleta. Assegure-se de que o garfo esteja firmemente preso com um acessório de desconexão rápida. Ao usar QUALQUER tipo de extensão de bagageiro ou porta-bicicleta em que os encaixes do garfo fiquem presos, assegure-se de que a roda traseira esteja bem presa. Se a roda traseira não estiver bem presa, a força lateral do peso da bicicleta poderá colocar pressão nos encaixes, fazendo com que se rachem ou se quebrem. Se a bicicleta se inclinar no porta-bicicleta, ou se cair, não a use até que o garfo seja devidamente inspecionado quanto a danos. Leve o garfo ao seu distribuidor para que seja examinado, ou ligue para a RockShox, se tiver alguma dúvida quanto a possível dano (veja "Lista de Distribuidores Internacionais"). Um defeito no encaixe ou na haste do garfo pode causar perda de controle da bicicleta, com possível risco de lesões físicas graves ou até mesmo fatais para o ciclista.
6. Instale somente freios do tipo cantilever aos suportes de freio existentes. Garfos com braçadeiras sem gancheira são projetados especificamente para freios hidráulicos tipo cantilever ou em 'V'. Não use nenhum outro freio cantilever exceto os fabricados especificamente pelo fabricante de freio para serem usados com braçadeira sem gancheira. Não passe o cabo do freio dianteiro e/ou o conduite do cabo pelo eixo ou qualquer outro suporte ou batente do cabo. Não use nenhum dispositivo de alavancagem do cabo do freio dianteiro instalado na braçadeira.
7. Siga todas as instruções do manual do proprietário relacionadas à manutenção e conserto deste produto.

OS GARFOS ROCKSHOX SÃO PROJETADOS PARA CICLISMO COMPETITIVO OFF-ROAD E NÃO VÊM COM REFLETORES ADEQUADOS PARA USO EM ESTRADAS OU RUAS. OS REFLETORES ADEQUADOS PARA ATENDER AOS REQUISITOS ESTIPULADOS PELA COMISSÃO DE SEGURANÇA DE PRODUTOS DE CONSUMO DOS E.U.A. (CPSC - CONSUMER PRODUCT SAFETY COMMISSION), DE ACORDO COM OS PADRÕES DEFINIDOS PARA BICICLETAS, DEVEM SER INSTALADOS PELO DISTRIBUIDOR, SE SE PRETENDER USAR A BICICLETA EM VIAS PÚBLICAS, EM QUALQUER OCASIÃO.

INSTALAÇÃO

É extremamente importante que a forqueta RockShox seja correctamente instalada por um mecânico de bicicletas qualificado. Forquetas mal instaladas são extremamente perigosas e podem conduzir a lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.

1. Remova a forqueta existente na bicicleta e destaque a coroa. Meça a diferença de comprimento dos tubos de direcção da forqueta retirada e da RockShox. A da forqueta RockShox talvez precise de ser cortada para ficar com o comprimento correcto. Assegure-se de que há comprimento suficiente para prender a haste (consulte as instruções do respectivo fabricante).

⚠ AVISO

NÃO ROSQUEIE AS COLUNAS DO GARFO SEM ROSCA ROCKSHOX. A MONTAGEM DA COROA DA COLUNA DO GARFO É FEITA POR UM AJUSTE ÚNICO, COM PRESSÃO. É NECESSÁRIO SUBSTITUIR A UNIDADE PARA MUDAR O COMPRIMENTO, DIÂMETRO OU TIPO DE CABEÇA (COM ROSCA OU SEM ROSCA).

NÃO REMOVA NEM SUBSTITUA A COLUNA DO GARFO. ISSO PODE RESULTAR NA PERDA DE CONTROLE DA BICICLETA, COM RISCO DE LESÃO FÍSICA GRAVE OU ATÉ MESMO FATAL PARA O CICLISTA.

2. Instale a coroa da unidade da cabeça (29,9 mm para tubos de 9/8 de polegada) firmemente contra a parte superior da forqueta. Instale o conjunto da forqueta na bicicleta. Ajuste a peça até que não haja folga ou arrastamento.
3. Instale os travões segundo as instruções do respectivo fabricante e ajuste correctamente as pastilhas. Utilize a forqueta apenas com travões de tipo V-brake ou cantilever hidráulico instalados nos espigões, ou travões de disco instalados nos espaços de montagem respectivos. Utilize apenas travões cantilever que tenham sido projectados pelo fabricante para utilização com braçadeiras sem suspensão.
4. Ajuste a mola de aperto rápido da roda dianteira de modo a desimpedir o encaixe. O fecho deve ser apertado com a roda correctamente encaixada. Certifique-se de que há pelo menos quatro espirais da rosca dentro do aperto rápido, quando este estiver fechado. Posicione a mola do aperto rápido na posição travada, de modo a ficar de frente e paralela ao tubo inferior.
5. Ao escolher os pneus, tenha em conta o espaço que vão ocupar. O tamanho máximo de pneus instalado é de 26 x 2,7" ou 696 mm de diâmetro. Confira o raio sempre que trocar os pneus. Para isso, retire as protecções superiores e o bloco de amortecedor e comprima a forqueta totalmente, para criar um espaço de pelo menos 5 mm entre a parte de cima do pneu e a parte inferior da coroa. Um tamanho de pneu maior que isso fará com que fique preso na coroa quando a forqueta for totalmente comprimida.

REGULAÇÃO DO RENDIMENTO

As forquetas RockShox Psylo podem ser reguladas consoante o peso, o estilo de condução e o terreno.

Controlo da curvatura

As forquetas Psylo foram projectadas para se curvarem quando o ciclista se senta na bicicleta. A essa compressão da forqueta devida ao peso do ciclista chama-se curvatura. Uma curvatura correcta permite que a roda dianteira acompanhe o contorno do terreno, em andamento. A curvatura é regulada por um aumento ou diminuição da pressão de ar positivo da forqueta (quanto menos ar, maior a curvatura).

Para medir a curvatura, coloque um zip tie no tubo superior da forqueta, rente à junta da haste. Sente-se na bicicleta com todos os acessórios que utiliza habitualmente para a guiar. Desmonte da bicicleta e meça a distância entre a junta da haste e o zip tie. Essa medida corresponde à curvatura. A curvatura deve ficar entre 15 e 25 por cento (19 a 31 mm) do curso máximo.

PRESSÃO ACONSELHADA DE AR POSITIVO

Peso do ciclista	Pressão de ar
<55 kg	4,8-5,5 bar(70-80 psi)
55-65 kg	5,5-6,9 bar (80-100 psi)
65-73 kg	6,9-8,3 bar (100-120 psi)
73-82 kg	8,3-9,6 bar (120-140 psi)
>82 kg	9,6-12,4 bar (140-180 psi)

Aumento de pressão de ar positivo

Retire a rosca do pipo do pneu, para expor a válvula de ar. Com uma bomba de ar Rockshox, encha o pneu com a pressão de ar recomendada (veja "Pressão de ar aconselhada").

NOTA: A PRESSÃO MÁXIMA DE AR RECOMENDADA É DE 12,4 BAR (180 PSI).

Pressão de ar negativo associada às características de condução

As características de condução modificam-se com a regulação da pressão de ar negativo da forqueta. O aumento de ar negativo torna a forqueta mais activa em pequenos ressaltos. Menos ar negativo reduz as oscilações para cima e para baixo. Comece sempre por regular a pressão de ar positivo e só depois regule a do ar negativo.

PRESSÃO ACONSELHADA DE AR NEGATIVO

Peso do ciclista	Pressão de ar
<55 kg	4,8-5,5 bar(70-80 psi)
55-65 kg	5,5-6,9 bar (80-100 psi)
65-73 kg	6,9-8,3 bar (100-120 psi)
73-82 kg	8,3-9,6 bar (120-140 psi)
>82 kg	9,6-12,4 bar (140-180 psi)

NOTA: A PRESSÃO MÁXIMA DE AR RECOMENDADA É DE 12,4 BAR (180 PSI).

AUMENTO DA PRESSÃO DE AR NEGATIVO

Retire a protecção da ponta da válvula de ar da transmissão esquerda. Com uma bomba de ar RockShox, introduza a pressão de ar recomendada.

NOTA: DEPOIS DESTA REGULAÇÃO INICIAL, PODE TER DE FAZER NOVOS ACERTOS DE PRESSÃO, CONSOANTE O TIPO DE CONDUÇÃO (CORRIDA OU TODO-O-TERRENO).

Regulação da recuperação externa

Para alterar o amortecimento de recuperação da Psylo, procure o botão de regulação na parte inferior do braço direito. A regulação no sentido horário aumenta o amortecimento de recuperação; no sentido anti-horário, diminui-o.

O botão pode ser regulado até 3 voltas completas. Não gire o regulador de recuperação para além do limite. Pequenas mudanças na posição do botão representam grandes mudanças em andamento. Comece no meio e aumente ou diminua, conforme necessário.

Alteração do curso

Para mudar o curso da forqueta de 80 para 125 mm ou de 100 para 80 mm, é necessário fazer uma revisão completa da forqueta. Para informações ou instruções, visite o website www.rockshox.com ou contacte um fornecedor ou distribuidor regional da RockShox.

SISTEMA PURE

A sua forqueta está dotada do sistema de amortecimento Pure, que proporciona o máximo controlo de condução com o amortecimento de compressão regulável on-the-fly (incluindo o bloqueio).

Desempenho com o controlo Climb-it

Para alterar o amortecimento de compressão da forqueta, procure o botão de regulação vermelho, na parte superior do braço direito. Cada rotação para a direita, aumenta o amortecimento da compressão. Se girar o regulador totalmente para a direita provoca o bloqueio on-the-fly, que reduz ao mínimo o movimento, tanto em corrida como em subida. O sistema de bloqueio integra uma funcionalidade de blow-off por big-hit, que devolve movimento à forqueta no caso de uma mudança inesperada de terreno.

Para manter o controlo do bloqueio e a qualidade do amortecimento, o sistema Pure deve ser remontado todos os anos. Recomenda-se que seja um mecânico de bicicletas qualificado a fazê-lo, apetrechado com as ferramentas adequadas. Para obter mais informações sobre serviços, contacte o fornecedor local Rockshox ou visite www.rockshox.com.

APERTO RÁPIDO TULLIO (EM ALGUNS MODELOS)

I M P O R T A N T E :

Informações de segurança para o consumidor

O sistema de aperto rápido Tullio permite a utilização de um cubo padrão de 20 mm X 110 mm para maior firmeza. O eixo enrosca no braço esquerdo da forqueta, apertando o cubo contra o encaixe esquerdo. O eixo é apertado por baixo pelas patilhas de fecho do aperto rápido Tullio. Informe-se da compatibilidade junto do fabricante do cubo e siga os passos abaixo.

AVISO Conduzir com uma roda mal colocada pode provocar instabilidade ou desencaixe, causando danos à bicicleta e lesões graves ou mesmo fatais ao ciclista. É essencial:

- Assegurar-se de que o eixo, encaixes e mecanismos de aperto rápido estão limpos e isentos de detritos.
- Pedir ao seu fornecedor para lhe ensinar a prender com segurança a roda dianteira com o sistema de aperto rápido Tullio.
- Aplicar a técnica correcta ao instalar a roda dianteira.
- Não conduzir a bicicleta antes de ter a certeza de que a roda dianteira está correctamente instalada e segura.

Instalação

Se está a utilizar um travão à jante, pode ter de afastar os calços do travão. Se não souber como se faz, consulte o manual do fabricante dos travões.

1. Solte os encaixes esquerdo e direito levantando as patilhas de aperto rápido.
2. Coloque a roda nos encaixes dos braços da forqueta. O cubo deve ficar firmemente assente nos encaixes.

Se estiver a utilizar travões de disco, assegure-se de que o rotor fica bem posicionado no regulador de desvio. Certifique-se de que nem o rotor, nem o cubo, nem os parafusos do rotor interfiram com a parte inferior dos braços da forqueta. Se não está habituado a regular o travão de disco, consulte as instruções do fabricante.

Aperto

1. Faça deslizar o eixo pelo lado direito do cubo até acertar na furação do encaixe esquerdo.
2. Desloque suavemente a patilha de aperto, para libertar o eixo. Rode-a 90 graus, até ficar perpendicular ao eixo.
3. Para apertar o eixo no encaixe, gire a patilha de aperto para a direita, até que o lado esquerdo do eixo fique nivelado com a face externa do encaixe esquerdo.

NOTA: APERTE O EIXO À MÃO. NUNCA UTILIZE QUALQUER TIPO DE FERRAMENTA PARA APERTAR O EIXO AO BRAÇO DA FORQUETA. UM APERTO EXCESSIVO DO EIXO PODE DANIFICÁ-LO A ELE OU AO BRAÇO DA FORQUETA.

Segurança

1. Feche os encaixes empurrando os apertos de fecho rápido direito e esquerdo da forqueta na direcção dos braços respectivos (fig. 2).
2. O mecanismo de aperto rápido é semelhante ao de muitas rodas de bicicletas. Ao tapar os encaixes, deve sentir-se uma certa tensão do aperto rápido a partir da posição horizontal (a 90 graus do braço), que produz uma marca a palma da mão. Se a resistência não se fizer sentir, não deixando uma marca clara na palma da mão, a tensão não é suficiente. Para aumentar a tensão, abra a patilha do aperto rápido e utilize uma chave sextavada de 3 mm para enroscar o parafuso de retenção do aperto rápido por pequenos incrementos, até atingir a tensão considerada con-

AVISO

PODE ACUMULAR-SE SUJIDADE E DETRITOS NAS ABERTURAS DO ENCAIXE. PROCEDA À LIMPEZA DESSA ZONA SEMPRE QUE REINSTALE A RODA. ESSA ACUMULAÇÃO PODE COMPROMETER A SEGURANÇA DO EIXO E CONDUZIR A LESÕES SÉRIAS OU MESMO FATAIS.

veniente.

3. Certifique-se de que o eixo não roda nem se move no encaixe, apertando a patilha e girando o eixo para a esquerda.
4. Reponha a patilha no eixo.

NOTA: A REMOÇÃO E A INSTALAÇÃO DA RODA DIANTEIRA PODEM AFECTAR O DESEMPENHO DO TRAVÃO. DEPOIS DA INSTALAÇÃO, VERIFIQUE O FUNCIONAMENTO DOS TRAVÕES NUMA ZONA PLANA, LONGE DO TRÂNSITO, SEM OBSTÁCULOS OU OUTROS PERIGOS.

MANUTENÇÃO

Para manter o elevado desempenho, segurança e durabilidade da forqueta, é necessário efectuar a manutenção periodicamente. Se a bicicleta for utilizada em condições extremas, a manutenção deve ser efectuada com mais frequência.

Modelo Psylo	Manutenção	A cada utilização	A cada 25 horas	A cada 50 horas	A cada 100 horas	A cada 200 horas
Todos	Limpe poeiras e detritos dos tubos superiores	✓				
Todos	Verifique arranhões nos tubos superiores	✓				
Todos	Examine as protecções superiores, os parafusos dos espigões de travão e do pistão, para confirmar a regulação		✓			
Todos	Lubrificar o anel de espuma.		✓			
Todos	Retire a protecção inferior, limpe as buchas e mude o banho de óleo			✓*		
SL e Race	Mude o óleo do sistema Pure				✓*	
Race	Limpe e lubrifique o sistema Dual Air				✓*	
C, XC e SL	Limpe e lubrifique o conjunto amortecedor U-Turn			✓*		
SL e Race	Refaça o sistema Pure					✓*

* RECOMENDA-SE QUE ESTE TRABALHO SEJA REALIZADO POR UM MECÂNICO DE BICICLETAS QUALIFICADO. PARA INFORMAÇÕES OU INSTRUÇÕES, VISITE O WEBSITE WWW.ROCKSHOX.COM OU CONTACTE UM FORNECEDOR OU DISTRIBUIDOR REGIONAL DA ROCKSHOX.

Valores de regulação do aperto

Protecções superiores	4,5 Nm
Espigões de travão	9,0 Nm
Parafusos do pistão	6,8 Nm
Batão de ar	5,1 Nm

GARANTIA

A RockShox Inc. dá garantia quanto à não existência de defeitos de material ou de fabrico, pelo prazo de 1 (um) ano a contar da data de compra. Qualquer produto RockShox devolvido à fábrica que seja comprovadamente dado como defeituoso em termos de material ou de fabrico será consertado ou substituído, segundo critério da RockShox Inc. Esta garantia é o único recurso do comprador. A RockShox não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer danos indirectos, especiais ou consequentes.

A garantia não se aplica a produtos que não tenham sido correctamente instalados e regulados, segundo as instruções de instalação fornecidas pela RockShox. A garantia não cobre nenhum produto que tenha sido submetido a utilização inadequada ou cujo número de série tenha sido alterado, obliterado ou removido. Esta garantia não se aplica a danos causados por colisões ou utilização abusiva do produto, nem qualquer outra circunstância na qual o produto tenha sido submetido a forças ou cargas para além da capacidade para a qual foi projectado. Esta garantia não cobre danos de pintura ou modificações efectuadas no produto. É exigido o comprovativo de compra.

Consertos cobertos pela garantia

Se, por algum motivo, for necessário algum conserto durante o prazo de validade da garantia, leve ou envie o produto a um fornecedor da RockShox. Nos E.U.A., exige-se que os revendedores obtenham um número de autorização de devolução (nº de RA) antes de remeterem o produto.

Para apoio técnico, visite o web site www.rockshox.com. Nos E.U.A., pode ligar para o telefone 1.800.677.7177. Clientes de outros países que não os E.U.A. devem contactar um distribuidor ou revendedor regional.

International Distributor List

Argentina
Broni S.A.
Phone: 54 11 4292 3000
FAX: 54 11 4292 4453
J.J. PASO 1260, (1832) LOMAS DE ZAMORA, BUENOS AIRES

Australia
Steve Cramer Products
Phone: 61 3 9587 1466
FAX: 61 3 9587 2018
39 INDUSTRIAL DRIVE BRAESIDE, VICTORIA 3192

Austria
Barisitz-Austria
Phone: 43 5223 46444
FAX: 43 5223 46444-14
Gewerbepark 12
Mils, Austria 6060

Belgium
Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL ZANDVOORT
HOLLAND

Bulgaria
Rog 2000
Phone: 3592 44 7042
FAX: 3592 943 3445
18, IVAN ASSEN STR.
1000 SOFIA

Brazil
Pedal Power
Phone: 55 11 3845 6997
FAX: 55 11 3845 6377
R. GOMES De CARVALHO 541
SAO PAULO SO
04547002

Canada
Bell Sports Canada
Phone: 800 661 1662 (Calgary)
FAX: 800 465 4018
BAY 147, 2760 45TH AVE SE
CALGARY, ALBERTA
T2B 3M1

Chile
Bicicletas Belda Limitada
Phone: 56 32 881799
FAX: 56 32 978799
14 NORTE 1001
VINA DEL MAR

Costa Rica
Inversiones Y Sistemes Garvi
Phone: 506 296 3383
FAX: 506 289 7013
P.O. BOX 4805-1000, SAN JOSE

Croatia
Ciklo-Centar
Phone: 385 1 234 22 24
FAX: 385 1 234 34 22
JURJA VES 30A
10000 ZAGREB

Czech Republic
Vanek Praha
Phone: 42 0 312 698 1889
FAX: 42 0 312 698 025
CERRENY UJEZD 185, UNHOST, 27351

Denmark
Duell A/S
Phone: 45 86 36 7800
FAX: 45 86 36 7377
MOLLERUPVEJ 3, TAASTRUP,
8410 RONDE

Ecuador
Bici Sport
Phone 5932 248737
FAX: 5932 253691
AV DE DICIEMBRE 6327, ENTRE LOUVRE Y TOMAS DE, BERLAN-GA.LOCAL #3, QUITO

Estonia
Hawaii Express
Phone: 372 6 398 508
FAX: 372 6 398 566
REGATI 1, 5K-102, TALLINN, 11911, Estonia
Or
Estonian Unidream
Phone: 372 636 7470
Fax: 372 636 7470
Paavli 2A, Tallinn
EE0004, Estonia

Finland
Mr. Cool OY
Phone: 358 9 3250817
FAX: 358 9 3250609
LINNAVUORENTIE 28, HELSINKI, 00950

France
Royal Velo France
Phone: 33 325 433 730
Fax: 33 325 43 95 95
4 RUE DES AZALEES, P.A. SUD-CHAMPANGE
ST THIBAULT, 10800

Germany
Sport Import GmbH
Phone: 49 44 05 9280 0
FAX: 49 44 05 9280 49
INDUSTRIESTRASSE 41 B,
EDEWECHT, 26188

Greece
Gatsoulis Stefanos Imports
Phone: 30 12512 779
FAX: 30 12533 960
8 THESSALONIKIS STREET, NEW FILADELFIA, ATHENS, T.T. 14342

Guatemala
BYS Importaciones S.A.
Phone: 502 366 7709
FAX: 502 363 3918
18 CALLE 7-48, ZONA 10, GUATEMALA

Holland
Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL ZANDVOORT
HOLLAND

Hong Kong
Flying Ball Bicycle Company
Phone: 852 23813661
FAX: 852 23974406
201 TUNG CHOI ST. G/F,
MONGKOK KOWLOON

Hungary
Prokero Ltd Co.
Phone 361 331 3184
FAX: 361 331 3184
KALMAN IMRE UTCA 23,
BUDAPEST, 1054

Iceland
Orninn Hjol Ltd
Phone: 354 588 9892
FAX: 354 588 9896
SKEIFAN 11, P.O. BOX 8036, REYK-JAVIK

Ireland
Madison
Phone: 44 20 8385 3385
Fax: 44 20 8385 3443
BUCKINGHAME HOUSE EAST,
THE BROADWAY
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA
UNITED KINGDOM

Israel
Becidan Cycles
Phone: 972 9 954 9165
FAX: 972 9 954 9165
92 SOKOLOV HERZELYA

Italy
Motorquality
Phone: 39 02 24 951 1
FAX: 39 02 24 951 228
20099 SESTO S. GIOVANNI, (MI) I
VIA VENEZIA, (ANG. VIA CARDUC-CI), MILANO

Japan
Yoshigai Corporation
Phone: 81 6 4309 2530
FAX: 81 6 4309 2532
74-3 Nagata-Higashi,
Higashi-Osaka, Japan

Korea
Outdoor International Co., LTD
Phone: 82 2 474 0818
Fax: 82 2 474 0656
3F 379-20 SUNGNAE-DONG,
KANGDONG-KU, SEOUL, 134-030

Latvia
Veloserviss
Phone: 371 750 1292
Fax: 371 750 1298
1/1 HAPSALAS ST., RIGA, LV-1005

Luxembourg
Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Malyasia
Gin Huat Cycle Trading
Phone: 603 6189 1663
FAX: 603 6189 1662
NO. 8, JALAN INDUSTRI BATU
CAVES ½
TAMAN PERINDUSTRIAN BATU
CAVES
68100 BATU CAVES
SELANGOR DARUL EHSAN

Mexico
Tekno Bike & Outdoor Prod.
Phone: 52 8 343 1550
FAX : 52 8 343 1275
Porfirio Diaz #469
Col Centro CP 6400
Monterey, NL Mexico

New Zealand
W.H. Whorrall & Co. Ltd.
Phone: 64 9 63 6 06 41
FAX: 64 9 63 6 06 31
43 FELIX ST
PENROSE, AUCKLAND
NEW ZEALAND

Norway
Hallman Sports
Phone: 46 18 56 16 00
FAX: 46 18 50 03 22
HALLNASGATAN 8, S-75228 UPP-
SALA, SWEDEN

Panama
Distribuidora Rali S.A.
Phone: 507 220-3844
FAX: 507 220-5303
VIA ESPANS EDIFICA CARCEP,
P.O. BOX 87-0852, PANAMA 7

Peru
Rojo Sports
Phone: 511 447 0838
FAX: 511 447 0838
AV. REPUBLICA DE, PANAMA 6513,
LIMA 33

Poland
Giant Polska S.P. ZOO
Phone: 48 22 645 14 34
FAX: 48 22 645 14 36
AL NIEPODLEGLOSCI 221-4, 02-
087 WARSZAWA

Portugal
Bicimax
Phone: 351 244 553276
FAX: 351 244 553187
APARTADO 34, 2431 MARINHA
GRANDE

Russia
Sportex
Phone: 7095 288 4524
FAX: 7095 288 6888
KUDRINSKAYA PL., 1,, P.O.BOX 33,
MOSCOW, 123242

St. Maarten
Tri-Sport International
Phone: 5995 43462
FAX: 5995 43928
8 AIRPORT BOULEVARD, SIMP-
SON BAY, NAMIBIA

Singapore
Treknology Bikes 3
Phone: 65 466 2673
FAX: 65 466 7610
24 HOLLAND GROVE ROAD, SIN-
GAPORE, 1545

Slovak Republic
Paul Lange Oslany
Phone: 42 1 862 5492 344
FAX: 42 1 862 5492 350
MIEROVA 854/37 OSLANY, 97247
SLOVAKIA

Slovenia
Proloco Trade
Phone: 386 64 380 200
FAX: 386 64 380 2022
ENOTA KRANJ, BRITOF 96A, 4000
KRANJ

South Africa
Coolheat (SA) (PTY) Ltd.
Phone: 27 11 807 5282
FAX: 27 11 807 2998
3 RUARGH STREET, PARK CEN-
TRAL, P O BOX 740, JOHANNES-
BURG 2001

Spain
K. Motor Dealer S.L.
Phone: 34 9 1 637 70 97
FAX: 34 9 1 637 72 64
PARQUE INDUSTRIAL, EUROPO-
LIS EDIFICO BRUSELA, BLOQUE
4, NAVE 1, LAS ROZAS (MADRID),
N/A, 28230

Sweden
Hallman Sports
Phone: 46 18 56 16 00
FAX: 46 18 50 03 22
HALLNASGATAN 8, S-75228 UPP-
SALA

Switzerland
Cilo Bike Service SA
Phone: 41 21 641 63 30
FAX: 41 21 641 63 82
CH. DE L'ORIO 30 A, CASE
POSTALE 64, CH- 1032
ROMANEL S. LAUSANNE

Taiwan
Biketech Co. Ltd.
Phone: 886 22 694 5806
FAX: 886 22 694 6133
NO. 12 FU TEH ROAD, 266 LANE,
37 ALLEY HSICHIH, TAIPEI HSIEN,
TAIWAN, R.O.C.

Thailand
Probike Co. Ltd.
Phone: 662 254 1077
FAX: 662 254 1078
237/2 SARASIN ROAD, LUMPINNE,
PATUMWAN, BANGKOK, 10330

Turkey
EBSAT
Phone: 90 212 514 0525
FAX: 90 212 519 4846
EBSAT EMEK BISIKLET, EBUSSU-
UD CAD NO.67, 34410 SIRKECI,
ISTANBUL, 34410

United Kingdom
Madison
Phone: 44 20 8385 3385
Fax: 44 20 8385 3443
BUCKINGHAME HOUSE EAST,
THE BROADWAY
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA
UNITED KINGDOM

Venezuela
Bike Sports
Phone 582 751 9709
FAX: 582 753 5071
CENTRO COMERCIAL IBARRA,
PLANTA BAJA, LOCAL 3-A CALLE
GARCILAZO, COLINAS DE BELLO,
0, CARACAS